

ICS 91.120.25;

PN-EN 1998-1:2005/AC

październik 2009

Wprowadza
EN 1998-1:2004/AC:2009, IDT

Dotyczy

PN-EN 1998-1:2005

**Eurokod 8: Projektowanie konstrukcji poddanych oddziaływaniom sejsmicznym --
Część 1: Reguły ogólne, oddziaływania sejsmiczne i reguły dla budynków**

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 102

ds. Podstaw Projektowania Konstrukcji Budowlanych

**Poprawka do Normy Europejskiej EN 1998-1:2004/AC:2009 Eurocode 8: Design of structures for
earthquake resistance - Part 1: General rules, seismic actions and rules for buildings.**

ma status Poprawki do Polskiej Normy

EUROPEAN STANDARD

EN 1998-1:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

July 2009

EUROPÄISCHE NORM

Juillet 2009

Juli 2009

ICS 91.120.25

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Eurocode 8: Design of structures for earthquake resistance - Part 1:
General rules, seismic actions and rules for buildings.

Eurocode 8: Calcul des structures pour leur
résistance aux séismes - Partie 1: Règles
générales, actions sismiques et règles pour
les bâtiments

Eurocode 8: Auslegung von Bauwerken
gegen Erdbeben - Teil 1: Grundlagen,
Erdbebeneinwirkungen und Regeln für
Hochbauten

This corrigendum becomes effective on 8 July 2009 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 8 juillet 2009 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 8.Juli 2009 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2009 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 1998-1:2004/AC:2009 D/E/F

1) Allgemeine Änderungen im gesamten Dokument

Im gesamten Dokument sind die datierten Verweisungen auf "EN 1993-1-1:2004" durch "EN 1993-1-1:2005" zu ersetzen.

2) Änderung im Abschnitt "Nationaler Anhang für EN 1998 1"

In der Tabelle, erste Spalte, 9. Reihe, ist "3.2.1(5)" durch "3.2.1(5)P" zu ersetzen.

In der Tabelle, erste Spalte, 10. Reihe, ist "3.2.2.2(1)P" durch "3.2.2.2(2)P" zu ersetzen.

In der Tabelle, zweite Spalte, 18. Reihe, ist "Überfestigkeit γ_{Rd} " durch "Überfestigkeit γ_d " zu ersetzen.

In der Tabelle, erste Spalte, 20. Reihe, ist "5.2.1(5)" durch "5.2.1(5)P" zu ersetzen.

In der Tabelle, erste Spalte, 22. Reihe, ist "5.2.4(1), (3)" durch "5.2.4(3)" zu ersetzen.

In der Tabelle, zweite Spalte, 28. Reihe, ist "q-Werte von Fertigteilsystemen" durch "Abminderungsbeiwerte k_p der Verhaltensbeiwerte von vorgefertigten Tragwerken" zu ersetzen.

In der Tabelle, erste Spalte, 31. Reihe, ist "6.1.2(1)" durch "6.1.2(1)P" zu ersetzen.

In der Tabelle, zweite Spalte, 34. Reihe, ist "EN 1993-1-10:2004" durch "EN 1993-1-10:2005" zu ersetzen.

In der Tabelle, erste Spalte, 37. Reihe, ist "7.1.2(1)" durch "7.1.2(1)P" zu ersetzen.

In der Tabelle, erste Spalte, 41. Reihe, ist "8.3(1)" durch "8.3(1)P" zu ersetzen.

3) Änderungen in 1.2.2

In Absatz "(2)", ist

" EN 1090-1, Ausführung von Tragwerken aus Stahl – Allgemeine Regeln und Regeln für Hochbauten;"

durch

" EN 1090-2, Ausführung von Stahltragwerken und Aluminiumtragwerken — Teil 2: Technische Regeln für die Ausführung von Stahltragwerken;"

Absatz "(2)", nach dem neuen Verweis auf "EN 1090-2", sind die folgenden hinzuzufügen:

" EN 1993-1-8, Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten — Teil 1-8: Bemessung von Anschlüssen;

EN 1993-1-10, Eurocode 3: Bemessung und Konstruktion von Stahlbauten — Teil 1-10: „Stahlsortenauswahl im Hinblick auf Bruchzähigkeit und Eigenschaften in Dickenrichtung ".

4) Änderungen in 1.5.2

Im Titel ist

"1.5.2 Weitere Begriffe, die in EN 1998 verwendet werden "

durch

"1.5.2 Weitere Begriffe, die in EN 1998-1 verwendet werden "

zu ersetzen.

In Absatz "(1)", ist "EN 1998" durch "EN 1998-1" zu ersetzen.

In Absatz "(1)", ist der Begriff "**Kapazitätsbemessungsverfahren**", durch "**Kapazitätsbemessung**" zu ersetzen.

5) Änderung in 1.6.2

" $S_d(T)$ Bemessungsspektrum (für lineare Berechnungen). Für $T = 0$ entspricht die angegebene Spektralbeschleunigung der Bemessungs-Bodenbeschleunigung für Baugrundklasse A multipliziert mit dem Bodenparameter S ;"

ist durch

" $S_d(T)$ Bemessungsspektrum (für lineare Berechnungen)."

zu ersetzen.

6) Änderung in 1.6.5

$f_{y,max}$ zulässiger Maximalwert der Streckgrenze von Stahl

ist durch

" $f_{y,max}$ Maximalwert der Streckgrenze von Stahl

zu ersetzen.

Im gesamten Abschnitt ist "EN 1993-1-1:2004" durch "EN 1993-1-1:2005" zu ersetzen.

7) Änderungen in 1.6.8

" $f_{b,min}$ bezogene Druckfestigkeit von Mauerwerk senkrecht zur Lagerfuge"

ist durch

" $f_{b,min}$ bezogene Druckfestigkeit von Mauersteinen senkrecht zur Lagerfuge"

zu ersetzen.

$f_{bh,min}$ bezogene Druckfestigkeit von Mauerwerk parallel zur Lagerfuge in der Wandebene

ist durch

$f_{bh,min}$ bezogene Druckfestigkeit von Mauersteinen parallel zur Lagerfuge in der Wandebene

zu ersetzen.

8) Änderungen in 1.7 (nicht relevant für die Deutsche Fassung)

9) Änderung in 2.2.2

In Absatz "(2)", "ANMERKUNG", ist " muss der ungünstigste Grenzzustand zugrunde gelegt werden " durch " sollte der ungünstigste Grenzzustand zugrunde gelegt werden " zu ersetzen.

10) Änderung in 3.2.3.1.3

In Absatz "(1)P", ist "durch eine der Wirklichkeit entsprechende Simulation " durch "durch eine der numerischen Simulation "zu ersetzen.

11) Änderung in 4.3.3.2.2

In Absatz "(4)", sit die Gleichung "(4.8)", " $A_c = \Sigma [A_i \cdot (0,2 + (l_{wi} / H))^2]$ " durch " $A_c = \Sigma [A_i \cdot (0,2 + (l_{wi} / H)^2)]$ " zu ersetzen.

12) Änderung in 4.3.6.1(nicht relevant für die Deutsche Fassung)

13) Änderung in 4.4.2.2

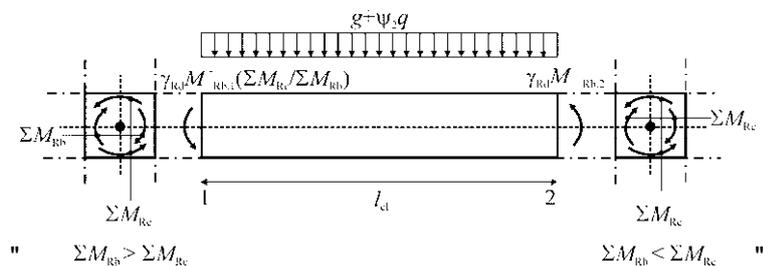
In Absatz "(1)P", ist "EN 1993-1:2004" durch "EN 1993-1-1:2005" zu ersetzen.

14) Änderung in 4.4.3.2

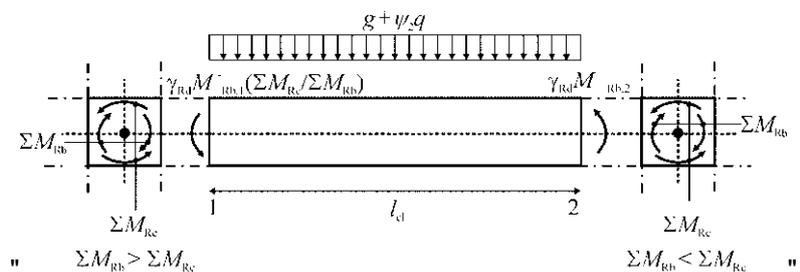
In Absatz "(2)", ist " Standfestigkeitsbedingung " durch "Anforderungen an die Standsicherheit" zu ersetzen.

15) Änderung in 5.4.2.2

Bild 5.1:



ist durch



zu ersetzen.

16) Änderung in 5.5.3.3

In Absatz "(3)", ist

V_{jhd} wie in den Ausdrücken (5.23) und (5.24) definiert;

durch:

V_{jhd} wie in den Ausdrücken (5.22) und (5.23) definiert;

zu ersetzen.

17)Änderung in 5.11.1.2

In Absatz "(1)", Listeneintrag"d)", ist

"- Verbindungen in kritischen Bereichen mit beträchtlicher Duktilität (siehe **5.11.2.1.3** und z. B. Bild 5.14c)."

durch

"- Verbindungen in kritischen Bereichen mit beträchtlicher Duktilität (siehe **5.11.2.1.3** und z. B. Bild 5.14c) und Bild 5.14d))."

zu ersetzen.

18)Änderung in 5.11.1.3.2

In Absatz "(3)", "ANMERKUNG", ist

"Wandtafelsysteme "

durch

"Wandtafelement ".

zu ersetzen.

19)Änderung in 5.11.3.3

In Absatz "(2)", ist

"(siehe Bild 5.14b und c)"

durch

"(siehe Bild 5.14b) und d))".

zu ersetzen.

20)Änderungen in to 6.2

In Absatz "(3)", Listeneintrag "a)", ist

" die tatsächliche maximale Streckgrenze $f_{y,max}$ des Stahlwerkstoffs"

durch

" der Maximalwert der Streckgrenze $f_{y,max}$ des Stahlwerkstoffs ".

zu ersetzen.

In Absatz"(7)", ist

"(siehe EN 1993-1-10:2004)"

EN 1998-1:2004/AC:2009 (D)

durch

"(siehe EN 1993-1-10)"

zu ersetzen

In Absatz "(7)", "ANMERKUNG", ist

"EN 1993-1-10:2004"

durch

"EN 1993-1-10:2005"

zu ersetzen.

21) Änderungen in 6.5.5

In Absatz "(4)", ist zweimal:

"EN 1993-1-8:2004"

durch "EN 1993-1-8:2005"

zu ersetzen.

In Absatz "(4)", ist

"in ENV 1090-1"

durch

"in EN 1090-2"

zu ersetzen.

22) Änderungen in to 6.6.3

In Absatz "(5)", ist

" Bemessungsregeln nach EN 1993-1-1:2004, Abschnitt **6**"

durch

" Bemessungsregeln nach EN 1993-1-8:2005, Abschnitt **6**"

zu ersetzen.

In Absatz "(6)", ist

" EN 1993-1-8:2004, **6.2.4.1**"

durch

" EN 1993-1-8:2005, **6.2.6.1**"

zu ersetzen

In Absatz"(7)", ist

"EN 1993-1-5:2004"

durch

"EN 1993-1-5:2006"

zu ersetzen

23)Änderung in 6.8.2

In Absatz"(15)", ist

"EN 1993-1-5:2004"

durch

"EN 1993-1-5:2006"

zu ersetzen.

24)Änderungen in 6.11

In Absatz"(2)", Eintrag"c)", ist

"in EN 1090;"

durch"in EN 1090-2;"

zu ersetzen.

In Absatz"(2)P", ist

"(2)P"

durch

"(3)P"

zu ersetzen

25)Änderungen in 7.6.1

In Absatz "(4)", "Tabelle 7.3", ist

" Tabelle 7.3 — Beziehung zwischen Verhaltensbeiwert und Grenzschlankheiten von Querschnitten "

durch

" Tabelle 7.3 — Beziehung zwischen Verhaltensbeiwert und Grenzschlankheiten von Querschnitten in dissipativen Bereichen von einbetonierten Verbundbauteilen ".

zu ersetzen.

In Absatz "(4)", ist

EN 1998-1:2004/AC:2009 (D)

" die Verhältnisse der maximalen Außenabmessungen zur Wanddicke "

durch

" die Verhältnisse der maximalen Außenabmessungen zur Wanddicke des Stahlprofils ".

zu ersetzen.

26) Änderungen in 7.6.4

In Absatz"(2)", nach Gleichung "(7.6)", füge:

"Dabei ist

A_a die Fläche des Stahlträgers

A_c die Fläche des Betons

A_s die Fläche der Bewehrungsstäbe

f_{yd} der Bemessungswert der Streckgrenze des Stahls

f_{cd} der Bemessungswert der Druckfestigkeit des Betons

f_{sd} der Bemessungswert der Streckgrenze des Betonstahl

ein.

27) Änderungen in 7.11.1

In Absatz"(2)", ist

" vorzeitiges Beulen des Stahls verhindert wird "

durch

" damit vorzeitiges Beulen der Stahlplatte verhindert wird "

zu ersetzen.

28) Änderung in to 8.1.3

In Absatz"(6)", ist

"EN 1995-1:2004"

durch

" EN 1995-1-1:2004"

zu ersetzen

29) Änderung in 8.5.3

In Absatz"5(P)", ist

" EN 1995-1:2004"

durch

" EN 1995-1-1:2004"

zu ersetzen

30)Änderungen in 8.6

In Absatz"2(P)", ist

" EN 1995"

durch

" EN 1995-1-1: 2004"

zu ersetzen.

In Absatz"3(P)", ist

"EN 1995"

durch

" EN 1995-1-1:2004".

zu ersetzen.

31)Änderung in 9.3 (nicht relevant für die Deutsche Sprachfassung)

32)Änderung in to 9.7.2 (nicht relevant für die Deutsche Sprachfassung)

33)Änderungen in B.5

Nach Gleichung "(B.11)", füge:

" d_t^* braucht nicht größer zu sein als $3 d_{et}^*$."

ein.

Nach Gleichung "(B.12)", lösche:

" d_t^* braucht nicht größer zu sein als $3 d_{et}^*$."

Im letzten Absatz, vor "Iterativer Vorgehensweise (optional)" ist

" $d^* = S_e(T^*)(T^*/2\pi)^2$ "

durch

" $d_{et}^* = S_e(T^*)(T^*/2\pi)^2$ "

zu ersetzen.

Im Absatz, der der Überschrift "Iterativer Vorgehensweise (optional)" folgt, ist

" Ist die Zielverschiebung d_t^* , die im 4. Schritt bestimmt wird, stark unterschiedlich "

EN 1998-1:2004/AC:2009 (D)

durch

" Ist die Zielverschiebung d_t^* , die im 4. Schritt (B.5) bestimmt wird, stark unterschiedlich von ";

then replace

" Kraft-Verschiebungs-Beziehung im 2. Schritt "

with

" Kraft-Verschiebungs-Beziehung im 2. Schritt (B.3)".

zu ersetzen.

34) Änderung in C.3.2.1

In Absatz "(3)", unterhalb der Gleichung "(C.3)", für der Definition von " $f_{y,d,T}$ ", füge:

" Spannweite, wie in 7.6.3(3) und Bild 7.7 definiert "

ein.

35) Änderung in C.3.2.2

In Absatz "(2)", ist Gleichung "(C.6)":

$$" A_T \geq \frac{F_{Rd2}}{f_{y,d,T}} "$$

durch

$$" A_T \geq 0,5 \frac{F_{Rd2}}{f_{y,d,T}} "$$

zu ersetzen.

36) Änderung in C.3.3.1

In Absatz "(2)", ist Gleichung "(C.12)":

$$" A_T \geq \frac{F_{Rd2}}{f_{y,d,T}} "$$

durch

$$" A_T \geq 0,5 \frac{F_{Rd2}}{f_{y,d,T}} "$$

zu ersetzen.